



PowerMax 30/18V P4A

Art. 14630

**sk** **Návod na obsluhu**  
Akumulátorová kosačka

---

<p><b>DE Produkthaftung</b> Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p><b>EN Product liability</b> In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p><b>FR Responsabilité</b> Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p><b>NL Productaansprakelijkheid</b> Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p><b>SV Produktansvar</b> I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p><b>DA Produkansvar</b> I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p><b>FI Tuotevastuu</b> Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoilike tai jos niiden synä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p><b>IT Responsabilità del prodotto</b> In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p><b>ES Responsabilidad sobre el producto</b> De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p><b>PT Responsabilidade pelo produto</b> De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p><b>PL Odpowiedzialność za produkt</b> Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyrażnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p><b>HU Termékszavatosság</b> A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p><b>CS Odpovědnost za výrobek</b> Upozorňujeme na to, že v souladu se zákonem o odpovědnosti za škodu způsobenou vadným výrobkem neručíme za škody, které způsobily naše produkty, pokud byly opraveny neodborně a ne námi autorizovaným servisním partnerem nebo pokud nebyly použity originální díly GARDENA nebo námi schválené díly.</p>
<p><b>SK Zodpovednosť za produkt</b> V súlade s nemeckými zákonmi o odgovornosti za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p><b>EL Ευθύνη προϊόντος</b> Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p><b>SL Odgovornost proizvajalca</b> V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p><b>HR Pouzdanost proizvođa</b> Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p><b>RO Răspunderea pentru produs</b> În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p><b>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки</b> Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p><b>ET Tootevastutus</b> Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p><b>LT Gaminio patikimumas</b> Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p><b>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti</b> Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

<p><b>A1</b></p>	<p><b>A2</b></p>	<p><b>A3</b></p>
<p><b>A4</b></p>	<p><b>O1</b></p>	<p><b>O2</b></p>
<p><b>O3</b></p>	<p><b>O4</b></p>	<p><b>O5</b></p>
<p><b>O6</b></p>	<p><b>O7</b></p>	<p><b>M1</b></p>
<p><b>S1</b></p>	<p><b>T1</b></p>	<p><b>T2</b></p>

1. BEZPEČNOSŤ .....	85
2. MONTÁŽ .....	87
3. OBSLUHA .....	88
4. ÚDRŽBA .....	89
5. SKLADOVANIE .....	89
6. ODSŤRAŇOVANIE PORÚCH .....	89
7. TECHNICKÉ ÚDAJE .....	90
8. PRÍSLUŠENSTVO .....	91
9. SERVIS .....	91

## Preklad originálneho návodu na obsluhu.



Tento výrobok môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní zariadenia poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a bežnú údržbu bez dohľadu. Obsluhu tohto výrobku odporúčame zveriť mladistvým až od veku 16 rokov.

### Určené použitie:

**Kosačka GARDENA** je určená na kosenie trávnikov pri súkromných domoch a v záhradkách.

Výrobok nie je určený na dlhodobú prevádzku (profesionálna prevádzka).



### NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

→ **Nepoužívajte výrobok na strihanie kríkov, húštín a krovia, na strihanie popínavých rastlín alebo trávy na strechách a balkónoch, na sekание konárov a vetiev, ani na vyrovnávanie nerovností pôdy. Nepoužívajte výrobok na svahoch s vyšším stúpaním ako 20°.**

## 1. BEZPEČNOSŤ

### DÔLEŽITÉ!

Prečítajte si starostlivo návod na obsluhu a uschovajte ho pre ďalšie použitie.

### Symboly na výrobku:



Prečítajte si návod na obsluhu.



Dodržiavajte odstup.



Pozor – Ostré rezné nože – Rezné nože po vypnutí zotrvačnosťou dobiehajú.



Pred údržbou vyťahnite blokovacie zariadenie.



Pred začiatkom práce zabezpečte pracovný priestor. Dávajte pozor na skryté káble.



Vypnutie:  
Pred čistením alebo údržbou vyberte akumulátor.

### Všeobecné bezpečnostné upozornenia

#### Elektrická bezpečnosť pre nabíjačku



### NEBEZPEČENSTVO! Zásah elektrickým prúdom!

Nebezpečenstvo zranenia zásahom elektrického prúdu.

→ Napájanie výrobku elektrickým prúdom musí byť vybavené prúdovým chráničom (RCD) s menovitým spúšťacím prúdom minimálne 30 mA.

## Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre stroje



### UPOZORNENIE!

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrený tento stroj.

Nedodržanie bezpečnostných upozornení a návodov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie.

Uschovajte si bezpečnostné predpisy a návod na obsluhu aj pre budúcnosť. Pojem „stroj“ použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na stroje napájané z elektrickej siete (so sieťovým káblom) a na stroje napájané akumulátorom (bez sieťového kábla).

### 1) Bezpečnosť na pracovisku

a) Svoje pracovné miesto udržiavajte čisté a dobre osvetlené.

Neporiadok alebo neosvetlený pracovný priestor môžu viesť k úrazom.

b) So strojom nepracujte v prostredí s nebezpečím výbuchu, kde sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prach.

Stroje spôsobuje iskrenie, ktoré môže vznietiť prach alebo výpary.

c) Nedovoľte, aby sa v blízkosti práce so strojom zdržiavali deti a iné osoby. Pri odvedení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad strojom.

### 2) Elektrická bezpečnosť

a) Pripojovacia zástrčka stroja musí byť vhodná pre pripojenie do zásuvky. Zástrčka sa nesmie v žiadnom prípade meniť. S uzemneným strojom nikdy nepoužívajte zástrčkové adaptéry. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahom elektrickým prúdom.

b) Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom vzniká v prípade, že je Vaše telo uzemnené.

c) Nevystavujte stroj dažďu alebo vlhkosti.

Vniknutie vody do stroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

d) Pripojovací kábel stroja nepoužívajte na jeho nosenie či zavesenie alebo na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte kábel pred vysokou teplotou, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami stroja. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

e) Pokiaľ pracujete so strojom vonku, používajte len také predlžovacie vedenia, ktoré sú určené pre exteriér. Použitie predlžovacieho vedenia určeného na prácu v exteriéri znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

f) Pokiaľ nemôžete vylúčiť prevádzku stroja vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič. Použitie ochranného prúdového spínača znižuje riziko zásahom elektrickým prúdom.

### 3) Bezpečnosť osôb

a) Buďte pozorní, dávajte pozor na to čo robíte a so strojom pracujte rozumne. Stroj nepoužívajte, ak cítite únavu, ochorenie alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.

Chvilka nepozornosti pri používaní stroja môže viesť k vážnemu zraneniu.

b) Používajte osobné ochranné prostriedky a vždy ochranné okuliare. Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmykové rukavice, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a spôsobu použitia stroja, znižujú riziko poranenia.

c) Nedovoľte, aby náradie bolo nekontrolované uvedené do prevádzky. Predtým ako pripojíte stroj na zdroj prúdu alebo akumulátor, zdvihate ho a/alebo ho prenášate, uistite sa, že je vypnuté.

Pokiaľ máte pri prenášaní stroja prst na spínači alebo pokiaľ je stroj v zapnutom stave pripojený na zdroj prúdu, môže dôjsť k úrazom.

d) Predtým než zapnete stroj, odstráňte nástroje na nastavenie alebo skrutkovače. Nástroje alebo kľúče, ktoré sa nachádzajú v rotujúcich častiach stroja, môžu spôsobiť úraz.

e) Vyvarujte sa neprirodzenému držaniu tela. Dbajte vždy na bezpečný postoj a stále udržiavajte rovnováhu.

Tým môžete stroj v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.

f) Používajte vhodné oblečenie. Nepoužívajte široké oblečenie alebo šperky. Dbajte na to, aby sa Vaše vlasy, oblečenie alebo rukavice nedostali k rotujúcim dielom.

Volné oblečenie, šperky a dlhé vlasy môžu rotujúce diely zachytiť.

g) Pokiaľ je možné namontovať zariadenia na vysávanie a zachytávanie prachu, musia sa pripojiť a správne používať.

Použitie vysávania prachu môže znížiť ohrozenie prachom.

h) Aj keď ste po viacnásobnom použití oboznámení so strojom, nenechajte sa ukolišať do falošného pocitu bezpečia a neprestaňte dbať na bezpečnostné pravidlá pre stroj.

Nepozorné konanie môže v zlomku sekundy viesť k ťažkým poraneniam.

### 4) Použitie a ošetrovanie stroja

a) Stroj nepreťažujte. Pre svoju prácu používajte vždy len na to určený stroj. S vhodným strojom sa vám v danom rozsahu výkonu bude pracovať lepšie a bezpečnejšie.

b) Nepoužívajte stroj, ktorý má pokazený spínač.

Stroj, ktorý sa nedá zapnúť a vypnúť, je nebezpečný a musí sa opraviť.

c) Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odstráňte akumulátor v prípade, že chcete vykonať nastavenie stroja, vymeniť náhradné diely alebo stroj odložiť. Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému štartu stroja.

d) Nepoužívané stroje uskladnite mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby stroj používali osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny. Stroje sú nebezpečné, pokiaľ ich používajú neskúsené osoby.

e) Stroje starostlivo ošetrujte. Kontrolujte, či sa pohybujúce diely voľne pohybujú a nezasekávajú sa, či nie sú niektoré diely zlomené alebo tak

poškodené, že by mohli ovplyvniť funkciu stroja. Poškodené diely stroja nechajte pred použitím opraviť.

Mnohé úrazy sú spôsobené nesprávnou údržbou stroja.

f) Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.

g) Stroj, príslušenstvo, vložené nástroje a pod. používajte podľa návodu. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a postup, ktorý treba vykonať. Použitie strojov na iné ako určené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.

h) Udržujte rukoväte a plochy rukoväte v suchu, čistote a bez oleja a tuku. Kľzké rukoväte a plochy rukoväte znemožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu stroja v nepredvídateľných situáciách.

### 5) Použitie a ošetrovanie akumulátorového náradia

a) Akumulátory nabíjajte len v nabíjačke, ktorú odporúča výrobca.

Pre nabíjačku, ktorá je určená pre daný typ akumulátorov, vzniká nebezpečie požiaru, ak sa používa pre iné akumulátory.

b) V stroji používajte len akumulátory, ktoré sú preň určené.

Použitie iných akumulátorov môže viesť k zraneniu a nebezpečeniu požiaru.

c) Odkladajte nepoužívané akumulátory v dostatočnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, minci, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktnými akumulátora by mohol spôsobiť popálenie alebo byť príčinou požiaru.

d) Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vyteciť kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa Vám kvapalina dostane do očí, vyhladajte lekárske ošetrovanie.

Kvapalina vytečená z akumulátora môže viesť k podráždeniu kože a popáleninám.

e) Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor.

Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu poranenia.

f) Nevystavujte akumulátor ohňu ani príliš vysokým teplotám.

Ohňu alebo teploty nad 130 °C môžu spôsobiť výbuch.

g) Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor alebo akumulátorové náradie nikdy nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo príпустného teplotného rozsahu môže zničiť akumulátor alebo zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

### 6) Servis

a) Stroj si nechajte opraviť iba kvalifikovaným, odborným personálom a používajte len originálne náhradné diely.

Iba tak je možné zaistiť, aby bezpečnosť stroja zostala zachovaná.

b) Na poškodených akumulátoroch nikdy nevykonávajte údržbu. Všetku údržbu akumulátorov by mal vykonávať iba výrobca alebo splnomocnené servis.

### Bezpečnostné upozornenia ku kosačke na trávu

a) Nepoužívajte kosačku na trávu v zlom počasi, zvlášť nie pri búrke. Znižuje to nebezpečenstvo, že do vás udrie blesk.

b) Dôkladne preskúmajte oblasť kosenia na prítomnosť divjej zveri.

Pohybujúci sa stroj môže poraniť diviu zver.

c) Dôkladne preskúmajte oblasť kosenia a odstráňte všetky kamene, palice, drôty, kosti a iné cudzie telesá.

Vymrštené predmety môžu mať za následok poranenia.

d) Pred použitím strojov vždy skontrolujte, či nôž žacej lišty a žací mechanizmus nie sú opotrebované alebo poškodené.

Opotrebované alebo poškodené diely zvyšujú riziko poranenia.

e) Pravidelne kontrolujte zbernú nádrž na trávu, či nie je opotrebovaná. Opotrebovaná alebo poškodená zberná nádrž na trávu zvyšuje riziko poranenia.

f) Nechajte ochranné kryty na svojom mieste. Ochranné kryty musia byť použiteľné a riadne upevnené. Uvoľnený, poškodený alebo nesprávne fungujúci ochranný kryt môže mať za následok poranenia.

g) Udržiavajte otvory pre vstup vzduchu bez usadenín. Zablokované vstupy vzduchu a usadeniny môžu mať za následok prehriatie alebo nebezpečenstvo požiaru.

h) Pri prevádzke stroja vždy noste protišmykové ochranné obuv. Nikdy nepracujte naboso ani v otvorených sandáloch. Predídete tým nebezpečenstvu poranenia chodidiel pri kontakte s rotujúcim nožom žacej lišty.

i) Pri prevádzke stroja vždy noste dlhé nohavice.

Holá koža zvyšuje pravdepodobnosť poranení vymrštenými predmetmi.

j) Stroj nikdy neprevádzkujte v mokrej tráve. Pri kosení kráčajte, nebežte. Znížite tým nebezpečenstvo, že sa pošmyknete a spadnete, čo by mohlo mať za následok poranenia.

k) Neprevádzkuje stroj na príliš strmých svahoch.

Zníži sa tým riziko, že stratíte kontrolu, pošmyknete sa a spadnete, čo by mohlo mať za následok poranenia.

l) Pri práci na svahoch dbajte na bezpečný postoj, pracujte vždy priečne ku svahu, nikdy nie nahor ani nadol, a buďte nesmierne opatrní pri zmene smeru práce. Zníži sa tým riziko, že stratíte kontrolu, pošmyknete sa a spadnete, čo by mohlo mať za následok poranenia.

m) Obzvlášť opatrní buďte, keď pri kosení cúvate alebo keď stroj ťaháte k sebe. Znižuje to nebezpečenstvo kontaktu s chodidlami alebo nohami.

n) Nedotýkajte sa nožov ani iných nebezpečných dielov, ktoré sa ešte pohybujú. Predídete tým riziku poranenia pohybujúcimi dielmi.

o) Pred odstránením zaseknutého materiálu alebo čistením stroja zabezpečte, aby boli vypnuté všetky spínače a odpojená akumulátorová jednotka. Neočakávaná prevádzka stroja môže mať za následok vážne poranenia.

p) Pred odstránením zaseknutého materiálu alebo čistením stroja zabezpečte, aby boli vypnuté všetky spínače a vytiahnite bezpečnostný kľúč. Neočakávaná prevádzka stroja môže mať za následok vážne poranenia.

Zastavte prostriedok na rezanie, keď sa stroj musí za účelom prepravy preklopiť, pri prechádzaní inými povrchmi ako tráva a pri preprave stroja smerom do a z oblasti použitia.

Pri zapínaní motora neprekľápať stroj. Jedinou výnimkou je, keď stroj sa musí preklopiť za účelom naštartovania. V tomto prípade neprekľápať stroj viac ako je bezpodmienečne nutné a zdvíhajte len tú časť, ktorá je vzdialená od operátora.

Zastavte stroj, vyberte akumulátor, vyťahnite bezpečnostný kľúč a zabezpečte, aby sa zastavili všetky pohyblivé diely:

- Po náraze do cudzieho telesa preskúmajte stroj, či nedošlo ku škodám a pred opätovným uvedením stroja do prevádzky ich odstráňte.
- Keď stroj začne neobvykle vibrovať, okamžite ho skontrolujte, či nedošlo ku škodám, vymeňte alebo opravte všetky poškodené diely, skontrolujte všetky uvoľnené diely a pevne ich utiahnite.

**Údržbu kosačky vykonávajte v pravidelných intervaloch.**

*Predtí sa tým životnosť kosačky.*

**Používajte iba náhradné diely odporúčané spoločnosťou GARDENA.**

*Len tak je možné zaistiť bezpečné používanie kosačky.*

Pri nastavovaní stroja dávajte pozor, aby ste si nepriškripli prsty medzi pohyblivé prostriedky na rezanie a pevné diely stroja.

Pred uskladnením stroja ho vždy nechajte vychladnúť.

Pri údržbe žacieho mechanizmu dbajte na to, aby sa ním dalo ešte pohybovať aj pri vypnutom zdroji prúdu.

Odporúčame nosiť ochranu sluchu.

## Dodatočné bezpečnostné upozornenia

**Bezpečné zaobchádzanie s akumulátormi**



**Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.**

Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

**Dobre si uschovajte tieto pokyny.** Nabíjačku používajte len vtedy, ak všetky funkcie dokážete v plnej miere odhadnúť a vykonať bez obmedzenia alebo ste dostali zodpovedajúce pokyny.

→ **Pri používaní, čistení a údržbe dohliadajte na deti.**

Tým zaistíte, aby sa deti nehrali s nabíjačkou.

→ **Nabíjajte iba Li-ion akumulátory systému POWER FOR ALL typu PBA 18V od kapacity 1,5 Ah (od 5 článkov akumulátora). Napätie akumulátora sa musí zhodovať s nabíjajúcim napätím akumulátora nabíjačky. Nenabíjajte akumulátory, ktoré nie sú dobijateľné.**

V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.

→  **Nevystavujte nabíjačku dažďu alebo vlhkosti.** Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

→ **Udržujte nabíjačku v čistote.** Jej znečistením hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

→ **Pred každým použitím skontrolujte nabíjačku, kábel a zástrčku. Ak zistíte poškodenie, nabíjačku nepoužívajte. Nabíjačku neotvárajte sami a nechajte ju opraviť iba kvalifikovaným odborným personálom a iba s originálnymi náhradnými dielmi.**

Poškodené nabíjačky, káble a zástrčky zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

→ **Nabíjačku neprevádzkujte na ľahko horľavom podklade (napr. papier, textilie atď.), resp. v horľavom prostredí.**

V dôsledku zahriatia, ku ktorému dochádza pri nabíjaní, hrozí nebezpečenstvo požiaru.

→ Ak je potrebná výmena pripojovacieho kábla, tak ju musí vykonať spoločnosť GARDENA alebo autorizovaný servis pre elektrické náradie GARDENA, aby sa predišlo ohrozeniam bezpečnosti.

→ **Výrobok neprevádzkujte, keď sa nabíja.**

→ **Tieto bezpečnostné upozornenia platia len pre 18 V Li-ion akumulátory systému POWER FOR ALL.**

→ **Akumulátor používajte iba vo výrobkoch partnerov systému POWER FOR ALL.**

18 V akumulátory označené POWER FOR ALL sú plne kompatibilné s nasledujúcimi výrobkami: všetky 18 V výrobky partnerov systému POWER FOR ALL.

→ **Dbajte na odporúčania pre akumulátory v návode na obsluhu vášho výrobku.** Len tak je možné akumulátor a výrobok bezpečne prevádzkovať a akumulátory sú chránené pred nebezpečným preťažením.

→ **Akumulátory nabíjajte len nabíjačkami, ktoré sú odporúčané výrobcom alebo partnermi systému POWER FOR ALL.**

Ak sa nabíjačka, ktorá je vhodná pre určitý druh akumulátorov, používa s inými akumulátormi, hrozí nebezpečenstvo požiaru (typ akumulátora: PBA 18 V... / Kompatibilné nabíjačky: AL 18...).

→ **Akumulátor sa dodáva čiastočne nabitý.**

Aby bol zaručený plný výkon akumulátora, pred prvým použitím nabíjajte akumulátor v nabíjačke na jeho plnú kapacitu.

→ **Uchovávajte akumulátory mimo dosahu detí.**

→ **Neotvárajte akumulátor.** Hrozí nebezpečenstvo skratu.

→ **Pri poškodení a nesprávnom použití akumulátora môžu unikáť pary. Akumulátor môže horieť alebo vybuchnúť.**

Privedte čerstvý vzduch a v prípade ťažkostí vyhľadajte lekársku pomoc. Pary môžu spôsobiť podráždenie dýchacích ciest.

→ **Pri nesprávnom použití alebo poškodenom akumulátore môže z akumulátora vytekať horľavá kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa vám kvapalina dostane do očí, požiadajte o ďalšiu lekársku pomoc.** Kvapalina vytekajúca z akumulátora môže viesť k podráždeniu kože a popáleninám.

→ **Z chybného akumulátora môže vytekať kvapalina a zmáččať susedné predmety. Skontrolujte postihnuté diely.**

Prípadne ich vyčistite alebo vymeňte.

→ **Neskratujte akumulátor. Nepoužívaný akumulátor odkladajte v dostatočnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klinčov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktnými akumulátora môže mať za následok popáleniny alebo požiar.

→ **Kontakty batérie môžu byť po použití horúce. Pri odstraňovaní batérie dávajte pozor na horúce kontakty.**

→ **Špicaté predmety, ako napríklad necht alebo skrutkovač, ako aj vonkajšie pôsobenie sily, môžu akumulátor poškodiť.**

Môže dôjsť k internému skratu a akumulátor môže horieť, dymiť, vybuchnúť alebo sa prehriať.

→ **Na poškodených akumulátoroch nikdy nevykonávajte údržbu.**

Všetku údržbu akumulátorov by mal vykonávať iba výrobca alebo splnomocnené servisy.

→  **Chráňte akumulátor pred teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, ohňom, nečistotami, vodou a vlhkosťou.**



Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a skratu.

→ **Akumulátor prevádzkujte a skladujte len pri teplote okolia od -20 °C do +50 °C.** Napríklad v lete nenechávajte akumulátor ležať v aute. Pri teplotách < 0 °C môže v závislosti od prístroja dôjsť k obmedzeniu výkonu.

→ **Akumulátor nabíjajte iba pri teplote okolia od 0 °C do +45 °C. Akumulátor s USB portom nabíjajte len cez tento port pri teplotách okolia medzi +10 °C a +35 °C.**

Nabíjanie mimo teplotného rozsahu môže poškodiť akumulátor alebo zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

→ **Po použití nechajte akumulátor vychladnúť aspoň na 30 minút, až potom ho nabíjate alebo uskladníte.**

**Elektrická bezpečnosť**



**NEBEZPEČENSTVO! Zástava srdca!**

Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže mať za určitých podmienok vplyv na činnosť aktívnych alebo pasívnych medicínskych implantátov. Aby sa eliminovali nebezpečné situácie, ktoré by mohli viesť k ťažkým alebo smrteľným zraneniam, mali by osoby s medicínskym implantátom použitie tohto výrobku konzultovať so svojim lekárom alebo s výrobcom implantátu.

Keď sa akumulátor nepoužíva, vyberte ho.

Nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu.

V núdzovom prípade odstráňte akumulátor.

V núdzovom prípade použite bezpečnostný spínač.

Výrobok nabíjaný akumulátormi používajte len v rozsahu teplôt 0 °C až 40 °C.

Nepoužívajte výrobok vo vlhkom prostredí.

Chráňte kontakty akumulátora pred vlhkosťou.

**Osobná bezpečnosť**



**NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zadusenía!**

Menšie diely je možné ľahko prehltnúť. Obaly z umelých hmôt predstavujú pre malé deti nebezpečenstvo zadusenía. Pri montáži držte malé deti v dostatočnej vzdialenosti.

Nekoste trávu priťahnutím stroja k sebe.

Pred skladovaním vyčistite kefou vstupy vzduchu.

Pokiaľ ide o prepravu, zdravotne postihnuté alebo slabé osoby by mali požiadať o pomoc druhej osoby (hmotnosť).

Nedemontujte výrobok na viac častí, ako bol v čase dodania.

Používajte ochranné rukavice, topánky s protišmykovou úpravou a ochranné okuliare.

Kosačku štartujte len pomocou riadne namontovanej rukoväte.

Vyvarujte sa preťaženia kosačky.

Nepracujte s výrobkom, pokiaľ ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.

## 2. MONTÁŽ



**NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!**

**Nebezpečenstvo porezania v prípade, že výrobok náhodne naštartuje.**

→ **Pred montážou výrobku počkajte, kým sa zastaví nôž, vyťahnite bezpečnostný kľúč a natiahnite si ochranné rukavice.**

### Montáž spodnej časti držadla [Obr. A1]:

1. Zasuňte dolné držadlá ① do uchytení držiadiel ② kosačky. Uistite sa, že sú časti držadla ① úplne zasunuté a že otvory na oboch častiach držadla sa prekrývajú s otvormi na ráme.
2. Zasuňte skrutky ③ do otvoru na kosačke.
3. Pevne utiahnite skrutky ③.

### Montáž hornej časti držadla [Obr. A2]:

Na výškové prestavenie sa môže držadlo ④ namontovať v 3 polohách na dolné držadlo ①.

→ Pracovná poloha: nastavte výšku držadla tak, aby bolo vzpriamené, keď používate kosačku.

Poloha	Výška držadla nad zemou
Dolný otvor	91 cm
Stredný otvor	94 cm
Horný otvor	97 cm

1. Zasuňte hornú časť držadla ④ na spodné časti držadla ①. Uistite sa, že sú držadlá úplne zasunuté a že sú požadované otvory vyrovnané v držadlách.
2. Prestrčte skrutky ⑤ cez otvory.
3. Na skrutky ⑤ nasadzte podložky ⑥ a krídlové matice ⑦.
4. Krídlové matice ⑦ pevne dotiahnite.

### Upevnenie kábla na držadlo [Obr. A3]:

→ Kábel ⑧ upevnite na držadlo pomocou svoriek ⑨. Uistite sa, že medzi hornou a spodnou časťou držadla nie je zaseknutý kábel.

### Montáž zberného koša na trávu [Obr. A4]:

1. Tlačte kryt ⑩ na záchytný kôš na trávu ⑪, kým zaistenia počutelné nezapadnú. Zabezpečte, aby všetky zaistenia pevne držali.
2. Tlačte rukoväť ⑫ do krytu ⑩, kým počutelné nezapadne.

## 3. OBSLUHA



**NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!**

Nebezpečenstvo porezania v prípade, že výrobok náhodne naštartuje.

→ Predtým než budete výrobok nastavovať alebo prepravovať počkajte, kým sa nôž zastaví, odstráňte bezpečnostný kľúč a natiahnite si ochranné rukavice.

### Nabíjanie akumulátora [Obr. O1/O2/O3]:



**POZOR!**

**Dodržiť sieťové napätie!** Napätie zdroja prúdu sa musí zhodovať s údajmi na typovom štítku nabíjačky.

### Rozsah dodávky GARDENA akumulátorovej kosačky č.v. 14630-55 neobsahuje akumulátor ani nabíjačku.

Vďaka inteligentnému nabíjaniu sa automaticky rozpozná stav nabitia akumulátora a v závislosti od teploty a napätia akumulátora sa vždy nabije optimálnym nabíjacím prúdom.

Akumulátor sa tým šetrí a pri uchovávaní v nabíjačke zostane vždy plne nabitý.

1. Otvorte veko ⑬ uchytenia akumulátora ⑭.
2. Stlačte odblokovacie tlačidlo ⑮ a vyberte akumulátor ⑯ z uchytenia akumulátora ⑭.
3. Pripojte nabíjačku ⑰ do sieťovej zásuvky.
4. Nasuňte nabíjačku akumulátora ⑰ na akumulátor ⑯.

**Keď indikátor nabíjania akumulátora ⑱ na nabíjačke bliká na zeleno, akumulátor sa nabíja.**

**Keď indikátor nabíjania akumulátora ⑱ na nabíjačke svieti neprerušovane na zeleno, akumulátor je plne nabitý** (Doba nabíjania, pozri 7. TECHNICKÉ ÚDAJE).

5. Pri nabíjaní kontrolujte stav nabíjania v pravidelných intervaloch.
6. Keď je akumulátor ⑯ plne nabitý, môžete akumulátor ⑯ odpojiť od nabíjačky ⑰.

### Význam indikačných prvkov:

#### Indikácia na nabíjačke [Obr. O3]:

**Blikajúce svetlo indikátora nabíjania akumulátora ⑱**

Nabíjanie signalizuje **blíkajúce** indikátora nabíjania akumulátora ⑱.

**Upozornenie:** nabíjanie je možné, len keď je teplota akumulátora v prípustnom rozsahu teploty nabíjania, pozri 7. TECHNICKÉ ÚDAJE.



**Neprerušované svetlo indikátora nabíjania akumulátora ⑱**

**Neprerušované svetlo** indikátora nabíjania akumulátora ⑱ signalizuje, že akumulátor je plne nabitý **alebo** že teplota akumulátora je mimo prípustného rozsahu teploty nabíjania a preto sa nemôže nabíť. Akumulátor sa nabije hneď, ako sa dosiahne prípustný teplotný rozsah.

Bez zasunutého akumulátora **neprerušované svetlo** indikátora nabíjania akumulátora ⑱ signalizuje, že sieťová zástrčka je zasunutá do zásuvky a nabíjačka je pripravená na prevádzku.

### Nastavenie výšky kosenia [Obr. O4/O5]:



**NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!**

Pri nastavovaní nápravy predného a zadného kolesa v rôznych výškových polohách hrozí nebezpečenstvo rezného poranenia.

→ Nastavte nápravu predného a zadného kolesa na oboch stranách na rovnakú výškovú polohu.

Výšku kosenia je možné nastaviť v 3 polohách (35, 50, 65 mm).

1. Opatrne položte výrobok nabok.
2. Vytiahnite nápravu predného kolesa ⑲ z otvorov aktuálneho výškového nastavenia ⑳.
3. Nechajte nápravu predného kolesa ⑲ zapadnúť do otvorov nového výškového nastavenia ㉑. Zabezpečte, aby bola náprava predného kolesa na oboch stranách úplne zapadnutá v rovnakej výškovj polohe.
4. Vytiahnite nápravu zadného kolesa ㉒ z otvorov aktuálneho výškového nastavenia ㉓.
5. Nechajte nápravu zadného kolesa ㉒ zapadnúť do otvoru nového výškového nastavenia ㉔. Zabezpečte, aby bola náprava zadného kolesa úplne zapadnutá do otvoru výškovj polohy.

### Používanie kosačky so zberným košom na trávu [Obr. O6]:



**NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!**

Nebezpečenstvo porezania v prípade, že sa nôž otáča alebo sa kosačka neočakávane naštartuje.

→ Predtým než otvoríte ochranné veko počkajte, kým sa nôž nezastaví, vyťahnite bezpečnostný kľúč a natiahnite si ochranné rukavice.

→ Nesiahajte rukami do otvoru na vyhadzovanie trávy.

1. Zdvihnite ochranné veko ㉕.
2. Zaveste záchytný kôš na trávu ㉖ na rukoväť ㉗ do kosačky. Uistite sa, že je zberný kôš na trávu pevne nasadený.
3. Spustíte kosačku.
4. Keď je záchytný kôš na trávu ㉖ plný, zastavte kosačku.
5. Zdvihnite ochranné veko ㉕.
6. Uchopte zberný kôš na trávu za ㉘ a odpojte ho.
7. Zberný kôš ㉖ vyprázdňte.

### Spustenie kosačky [Obr. O1/O7]:



**NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!**

V prípade, že uvoľníte štartovaciu páku a výrobok nezastaví, vzniká nebezpečenstvo zranenia.

→ Neobchádzajte bezpečnostné prvky alebo spínače. Neupevňujte, napríklad, štartovaciu páku na rukoväť.

#### Spustenie:

Výrobok je vybavený dvojručným bezpečnostným zariadením (štartovacia páka a bezpečnostné blokovanie), ktoré zamedzuje neopatrnému spusteniu výrobku.

Odporúčame iba akumulátory s kapacitou od 4,0 Ah.

1. Otvorte veko ⑩ uchytenia akumulátora ⑩.
2. Vložte akumulátor ⑩ do držiaku ⑩ tak, aby počutefne zapadol.
3. Zasuňte bezpečnostný kľúč ⑳ do kosačky, a otočte ho do polohy 1.
4. Zatvorte veko ⑩ uchytenia akumulátora ⑩.
5. Rukou stlačte bezpečnostné blokovanie ㉑ a druhou rukou potiahnite štartovaciu páku ㉒.  
*Kosačka sa naštartuje.*
6. Bezpečnostné blokovanie ㉑ pustite.

#### Zastavenie:

1. Pustite štartovaciu páku ㉒.  
*Kosačka sa zastaví.*
2. Otočte bezpečnostný kľúč ㉑ do polohy 0, a vytiahnite ho.  
*Zabráňte tým vybitiu akumulátora.*

#### Tipy pre použitie kosačky:

Ak sa vo otvore na vyhadzovanie trávy nachádzajú jej zbytky, potiahnite kosačku cca 1 m dozadu, aby mohli tieto zbytky trávy vypadnúť smerom nadol.

Pre udržanie ošetrovaného trávniku vám odporúčame podľa možnosti trávnik kosiť pravidelne raz týždenne. Trávnik bude hustejší, pokiaľ ho budete kosiť pravidelne.

Po dlhšej prestávke v kosení (dovolenka) koste najprv na vyššiu výšku v jednom smere a potom kolmo na tento smer na požadovanú výšku trávnik. Toto zabráni možnému zablokovaniu noža v dôsledku príliš veľkého množstva reziva.

Koste trávnik podľa možnosti keď je suchý. Keď je tráva mokrá, bude strih nepravidelný.

#### Rezný výkon a nabitie akumulátora:

Veľkosť plochy trávniku pokosená na jedno nabitie akumulátora je závislá od mnohých faktorov ako je vlhkosť, hustota trávniku a výška rezu. Pre optimálnu veľkosť pokosenej plochy nezapínajte a nevypínajte kosačku často, pretože sa tým redukuje doba prevádzky akumulátora. Rezný výkon na jedno nabitie akumulátora je možné optimálne využiť pri väčšej výške kosenia a častejšom kosení.

#### Plocha trávniku na jedno nabitie akumulátora:

Systémový akumulátor 4,0 Ah	max. 150 m <sup>2</sup>
Systémový akumulátor 5,0 Ah	max. 190 m <sup>2</sup>
Systémový akumulátor 6,0 Ah	max. 225 m <sup>2</sup>

## 4. ÚDRŽBA



#### NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

**Nebezpečenstvo porezania v prípade, že výrobok náhodne naštartuje.**

→ Predtým, než začnete vykonávať údržbu výrobku, počkajte, kým sa zastaví nôž, vytiahnite bezpečnostný kľúč a natiahnite si ochranné rukavice.

#### Čistenie kosačky [Obr. M1]:



#### NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

**Nebezpečenstvo zranenia a riziko poškodenia výrobku.**

→ Výrobok nikdy nečistite vodou alebo prúdom vody (najmä nie prúdom vody pod vysokým tlakom).

→ Na čistenie nepoužívajte chemikálie, vrátane benzínu alebo riedidiel. Niektoré z nich môžu poškodiť dôležité plastové diely.

Vzduchové štrbiny musia byť vždy čisté.

→ Po každom použití očistite vrchnú a spodnú stranu kosačky.

#### Čistenie spodnej strany kosačky:

Najjednoduchšie je očistiť spodnú stranu kosačky priamo po kosení.

1. Preklopte kosačku pozorne na jednu stranu.
2. Očistite kefou spodnú stranu, nôž a otvor na vyhadzovanie trávy ㉓ (nepoužívajte ostré predmety).

#### Čistenie vrchnej strany kosačky a zberného koša:

1. Vrchnú stranu očistite vlhkou handričkou.
2. Vzduchové štrbiny a zberný kôš očistite mäkkou kefou (nepoužívajte ostré predmety).

#### Čistenie akumulátora a nabíjačky:

Predtým, ako pripojíte akumulátor, vždy sa uistite, že je povrchová plocha akumulátora a nabíjačky čistá a suchá.

#### Nepoužívajte tečúcu vodu.

- **Nabíjačka akumulátora:** Kontakty a plastové diely očistite mäkkou a suchou handričkou.
- **Akumulátor:** Občas vyčistite vzduchové štrbiny a prípojky akumulátora mäkkým, čistým a suchým štetcom.

## 5. SKLADOVANIE

#### Odstavenie z prevádzky [Obr. S1]:

**Výrobok musí byť skladovaný na mieste, ktoré je neprístupné deťom.**

1. Otočte bezpečnostný kľúč do polohy 0, a vytiahnite ho.
2. Vyberte akumulátor.
3. Nabite akumulátor.
4. Vyprázdňte záchytný kôš na trávu.
5. Očistite kosačku, akumulátor a nabíjačku (pozri 4. ÚDRŽBA).
6. Pre úsporu miesta pri skladovaní uvoľnite krídlové matice ㉔, až kým sa nedá držadlo ľahko sklopiť.  
*Uistite sa, že medzi hornou a spodnou časťou držadla nie je zaseknutý kábel.*
7. Kosačku, akumulátor a nabíjačku skladujte na suchom, uzavretom mieste zabezpečenom voči mrazu.

#### Likvidácia:

(v zmysle Smernice 2012/19/EÚ/S.I. 2013 No. 3113)



Výrobok sa nesmie likvidovať v bežnom domácom odpade. Musí sa zlikvidovať podľa platných miestnych predpisov týkajúcich sa ochrany životného prostredia.

#### DÔLEŽITÉ!

→ Výrobok zlikvidujte na miestne príslušnom zbernom a recyklačnom mieste.

#### Likvidácia akumulátorov:



Akumulátor obsahuje lítium-iónové články, ktoré je potrebné na konci ich životnosti zlikvidovať oddelene od bežného domáceho odpadu.

#### Li-ion

#### DÔLEŽITÉ!

→ Akumulátory zlikvidujte na miestne príslušnom zbernom a recyklačnom mieste.

1. Lítium-iónové články úplne vybite (obráťte sa na Servis GARDENA).
2. Kontakty lítiovo-iónových článkov zabezpečte voči skratovaniu.
3. Lítium-iónové články odborne zlikvidujte.

## 6. ODSTRAŇOVANIE PORÚCH



#### NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

**Nebezpečenstvo porezania v prípade, že výrobok náhodne naštartuje.**

→ Pred odstraňovaním poruchy výrobku počkajte, kým sa zastaví nôž, vytiahnite bezpečnostný kľúč, vyberte akumulátor a natiahnite si ochranné rukavice.

## Výmena noža [Obr. T1/T2]:



### NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo zranenia v prípade, že je nôž poškodený, ohnutý alebo sa otáča s nevyváženosťou alebo naštrbenou reznou hranou.

→ Nikdy nepoužívajte kosačku s poškodeným alebo ohnutým nožom, s nevyváženým nožom alebo naštrbenou reznou hranou.

→ Nôž nedobrusujte.

Náhradné diely GARDENA sú dostupné u predajcov GARDENA alebo priamo v servise GARDENA.

→ Používajte len originálne **nože GARDENA** č.v. 4120

Z bezpečnostných dôvodov odporúčame si nechať výmenu noža urobiť v servise GARDENA alebo u autorizovaného predajcu GARDENA.

- Zasuňte skrutkovač do jedného z určených otvorov na spodnej strane telesa ⑳.
- Skrutkovač tak slúži ako zarážka pre nôž.
- Vyskrutkujte skrutku noža ㉑.
- Zabezpečte, aby sa rozpierka ㉒ pri použití sily nepoškodila.
- Odoberte skrutku noža ㉑ a podložku ㉓.
- Odoberte nôž ㉔.
- Nasadte nový nôž ㉔ do kosačky. Popis na noži (**this side to grass**) musí byť pritom viditeľný.
- Nasadte podložku ㉓ a skrutku noža ㉑ do kosačky.
- Priskrutkujte nový nôž ㉔ so skrutkou noža ㉑ (uťahovací moment je 15 – 20 Nm). Neuťahujte ho príliš pevne.
- Zabezpečte, aby sa rozpierka ㉒ pri použití sily nepoškodila.
- Vytiahnite skrutkovač z kosačky.
- Pred opätovným naštartovaním kosačky zabezpečte, aby bol skrutkovač odstránený.

Problém	Možná příčina	Odstránenie
<b>Motor je blokován a hlučný</b>	Motor je blokován.	→ Odstráňte prekážku.
	Výška kosenia je príliš nízka.	→ Nastavte vyššiu výšku kosenia.
<b>Hlučnosť, kosačka rachotí</b>	Skrutky na motore, upevnení alebo telesa motora sú uvoľnené.	→ Nechajte u autorizovaného predajcu alebo v servise GARDENA skrutky dotiahnuť.
	Nôž je poškodený / opotrebený alebo je upevnenie noža uvoľnené.	→ Vymeňte nôž (pozri <i>Výmena noža</i> ).
<b>Kosačka beží nepravidelne a silne vibruje</b>	Nôž je silne znečistený.	→ Nôž očistite (pozri 4. Údržba). Pokiaľ sa tým problém neodstráni, obráťte sa na servis GARDENA.
	Nôž je tupý alebo poškodený.	→ Vymeňte nôž (pozri <i>Výmena noža</i> ).
<b>Trávnik nie je pokosený pravidelne</b>	Výška kosenia je zvolená príliš nízka.	→ Nastavte vyššiu výšku kosenia.
	Akumulátor je vybitý.	→ Nabite akumulátor.
<b>Kosačka neštartuje alebo sa zastavuje</b>	Teplota akumulátora je mimo prípustného rozsahu.	→ Počkajte, kým bude teplota akumulátora opäť medzi 0 °C – + 45 °C.
	Medzi kontaktmi akumulátora na kosačke sa nachádzajú vodné kvapky alebo vlhkosť.	→ Vodné kvapky / vlhkosť odstráňte suchou handričkou.
	Motor je blokován.	→ Odstráňte prekážku. Naštartujte znovu.
	Výrobok je chybný.	→ Obráťte sa na servis GARDENA.
	Akumulátor nie je úplne vložený do uchytenia akumulátora.	→ Vložte akumulátor úplne do uchytenia akumulátora, kým počuteľne nezapadne.
	Bezpečnostný kľúč nie je v polohe 1.	→ Otočte bezpečnostný kľúč do polohy 1.
Akumulátor je chybný.	→ Vymeňte akumulátor.	
<b>Nabíjanie nie je možné. Zelený indikátor nabíjania akumulátora ㉕ svieti neprerušovane [Obr. 03]</b>	Akumulátor nie je (správne) nasadený.	→ Akumulátor správne nasadte na nabíjačku.

Problém	Možná příčina	Odstránenie
<b>Nabíjanie nie je možné. Zelený indikátor nabíjania akumulátora ㉕ svieti neprerušovane [Obr. 03]</b>	Kontakty akumulátora sú znečistené.	→ Vyčistite kontakty akumulátora (napr. viacnásobným pripojením a odpojením akumulátora). Prípadne vymeňte akumulátor.
	Teplota akumulátora je mimo prípustného rozsahu teploty nabíjania.	→ Počkajte, kým bude teplota akumulátora opäť medzi 0 °C – + 45 °C.
	Akumulátor je chybný.	→ Vymeňte akumulátor.
<b>Zelený indikátor nabíjania akumulátora ㉕ nesvieti [Obr. 03]</b>	Sieťová zástrčka nabíjačky nie je (správne) zasunutá.	→ Zasuňte sieťovú zástrčku (úplne) do zásuvky.
	Zásuvka, sieťový kábel alebo nabíjačka sú chybné.	→ Skontrolujte sieťové napätie. Prípadne nechajte nabíjačku skontrolovať u autorizovaného predajcu alebo v servise GARDENA.



**UPOZORNENIE: Pri iných poruchách sa obráťte na servisné stredisko GARDENA. Opravy môžu vykonávať len servisné strediská GARDENA alebo predajcovia, ktorí sú certifikovaní výrobcom GARDENA.**

## 7. TECHNICKÉ ÚDAJE

Akumulátorová kosačka	Jednotka	Hodnota (č.v. 14630)
<b>Otáčky noža</b>	ot/min	3500
<b>Šírka kosenia</b>	cm	30
<b>Nastavenie výšky kosenia (3 polôh)</b>	mm	35, 50, 65
<b>Objem zberného koša na trávu</b>	l	25
<b>Hmotnosť (bez akumulátora)</b>	kg	8
<b>Hladina akustického tlaku L<sub>PA</sub><sup>1)</sup></b>	dB (A)	73
<b>Odchýlka k<sub>PA</sub></b>		3
<b>Hladina akustického výkonu L<sub>WA</sub><sup>2)</sup>; meraná / garantovaná</b>	dB (A)	87 / 89
<b>Odchýlka k<sub>WA</sub></b>		0,7
<b>Vibrácie prenášané do ramena a<sub>vhw</sub><sup>1)</sup></b>	m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5
<b>Odchýlka k<sub>vhw</sub></b>		1,5

Spôsob merania podľa: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



**UPOZORNENIE: Uvedená hodnota vibračnej emisie bola zistená normovaným skúšobným spôsobom a môže byť porovnaná s inými elektrickými nástrojmi. Táto hodnota môže byť použitá aj pre predbežné posúdenie expozície. Hodnota vibračných emisií sa môže pri skutočnom použití elektrického náradia meniť podľa toho, ako sa stroj používa. Ako bezpečnostné opatrenie by ste mali so strojom pracovať maximálne 1 hodinu bez prestávky.**

Systémový akumulátor PBA 18V 4,0Ah W-C	Jednotka	Hodnota (č.v. 14905)
<b>Napätie akumulátora</b>	V (DC)	18
<b>Kapacita akumulátora</b>	Ah	4,0
<b>Počet článkov (Li-Ion)</b>		10
Vhodné nabíjačky akumulátora systému POWER FOR ALL: AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV.		
Nabíjačka akumulátora AL 1810 CV P4A	Jednotka	Hodnota (č.v. 14900)
<b>Sieťové napätie</b>	V (AC)	220 – 240
<b>Sieťová frekvencia</b>	Hz	50 – 60
<b>Menovitý výkon</b>	W	26
<b>Nabíjacie napätie akumulátora</b>	V (DC)	18
<b>Max. nabíjací prúd akumulátora</b>	mA	1000
<b>Doba nabíjania akumulátora 80 % / 97 – 100 % (cca)</b>		
<b>PBA 18V 2,0Ah W-B</b>	min	96 / 124
<b>PBA 18V 2,5Ah W-B</b>	min	120 / 154
<b>PBA 18V 4,0Ah W-C</b>	min	192 / 244

<b>Nabíjačka akumulátora AL 1810 CV P4A</b>	<b>Jednotka</b>	<b>Hodnota (č.v. 14900)</b>
<b>Prípustný rozsah teploty nabíjania</b>	°C	0 – 45
<b>Hmotnosť zodpovedá EPTA-Procedure 01:2014</b>	kg	0,17
<b>Trieda ochrany</b>		□ / II

Vhodné akumulátory systému POWER FOR ALL: PBA 18V.

## 8. PRÍSLUŠENSTVO

<b>GARDENA Náhradný nôž</b>	Ako náhrada za tupý nôž.	<b>č.v. 4120</b>
<b>GARDENA Systémový akumulátor P4A PBA 18V/72</b>	Akumulátor pre prídavný chod alebo na výmenu.	<b>č.v. 14905</b>
<b>GARDENA Rýchlonabíjačka akumulátoru AL 1830 CV P4A</b>	Na rýchle nabíjanie akumulátora systému POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	<b>č.v. 14901</b>

## 9. SERVIS

Kontaktné údaje na Servisné centrum GARDENA nájdete na poslednej strane tohto návodu.

<b>DE EU-Konformitätserklärung</b> Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Geräte(n) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.	<b>HU EU megfeleléségi nyilatkozat</b> Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk alábbi kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az uniós irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk megegyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.
<b>EN EC Declaration of Conformity</b> The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.	<b>CS EU prohlášení o shodě</b> Podpisem osoba zplnomocnená výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje/splňuje požadavky směrnice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.
<b>FR Déclaration de conformité CE</b> Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, que het/de de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.	<b>SK EÚ vyhlásenie o zhode</b> Dolu podpísaný potvrdzuje, ako zplnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko, potvrdzuje, že v nasledujúcom uvedený(-é) prístroj(-e) a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa/jú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.
<b>NL EU-conformiteitsverklaring</b> De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.	<b>EL Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ</b> Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, T.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι (οι) παρακάτω αναφερόμεν(ες) συσκευη(ές) στην έκδοσή που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευη(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση.
<b>SV EU-försäkran om överensstämmelse</b> Undertecknad intygar som befulldäktad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angivna apparat/ nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller förordningarna i de harmoniserade EU-direktiv, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.	<b>SL Izjava EU o skladnosti</b> Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.
<b>DA EU-overensstemmelseerklæring</b> Underskriveren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparatene, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.	<b>HR EU izjava o sukladnosti</b> Dolje potpisani kao ovlaštenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujem da nize naznačeni uređaj(i) odgovarajuće izvedbe koji/koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije uskladenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama.
<b>FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamansa henkilö, että seuraava laite täyttää/seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisen standardien vaatimukset. Laitteen/laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassolonsa.	<b>RO Declarație de conformitate UE</b> Semnatul, în calitate sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinesc cerințele directivei armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparateror), această declarație își pierde valabilitatea.
<b>IT Dichiarazione di conformità UE</b> Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza UE e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.	<b>BG ЕС-Декларация за съответствие</b> Допълнителният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пунат от нас на пазара изпълнява/ изпълняват изискванията за тоотребителите ЕС-директивите, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уред(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.
<b>ES Declaración de conformidad de la UE</b> El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.	<b>ET EL-i vastavusdeklaratsioon</b> Allakirjutaja kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meid poolt turule toodud versiooni kuul harmoniseeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõuded. Seadme (seadmete) meiega kooskõlastamata muudatuste tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.
<b>PT Declaração CE de Conformidade</b> O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.	<b>LT ES atitikties deklaracija</b> Pasirašantis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliotasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto(-ų) prietaiso(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamykloje, atitinka darniąsias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet koki prietaiso(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.
<b>PL Deklaracja zgodności UE</b> Nijęj podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/-niają wymogi harmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodnych z nami zmian urządzenia/-ń.	<b>LV ES atbilstības deklarācija</b> LMA parakstījis personā kā ražotāja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīce(-s) izpildījuma, kādā mēs to (tās) esam laidusi tirgū, atbilst kasaņotājām ES direktīvam, ES drošības standartiem un konkrētiem produktām noteiktiem standartiem. Ierīce(-s) veicot ar mums nesaskaņotus izmaiņus, šī deklarācija zaudē savu spēku.

Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuoteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrição produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gamnio aprašas: Izstrādājuma apraksts:	<b>Akku-Rasenmäher</b> <b>Battery Lawnmower</b> <b>Tondeuse sur batterie</b> <b>Accu-grasmaaler</b> <b>Accu-gräsklippare</b> <b>Accu-plæneklipper</b> <b>Akkukäyttöinen ruohonleikkuri</b> <b>Rasaerba a batteria</b> <b>Cortacésped de batería recargable</b> <b>Máquina de cortar relva a bateria</b> <b>Akumulatorowe kosiarzki do trawy</b> <b>Akkumulatoros fűnyíró</b> <b>Akumulatorová sekačka na trávnik</b> <b>Akumulatorová kosačka</b> <b>Χλοκοπτική μπαταρία</b> <b>Akumulatorska kosilnica</b> <b>Baterijska kosilica za travu</b> <b>Maşină de tuns iarbă cu baterie</b> <b>Акумуляторна косачка</b> <b>Akuga muruniiduk</b> <b>Akumulatorinė vejapjovė</b> <b>Ar akumulatoru darbināms zāles plāvējs</b>	Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:  Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivå: Støjniveau: Äänitaso: Livello acustico: Nivel de ruido: Nivel de ruido: Poziom hałas: Zajszint: Hladina hluku:  Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE:	<b>EN ISO 12100</b> <b>EN 62841-1</b> <b>EN IEC 62841-4-3</b>  Ladegerät/ Charger: <b>EN 60335-1</b> <b>EN IEC 60335-2-29</b>  Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nível de zgomot: Ниво на шум: Műratase: Triukšmo lygis: Trokšņa līmenis :  CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος οµάρτος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-mārgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzlikšanas gads:
<b>PowerMax 30/18V P4A</b>	<b>14630</b>	Um, den 29.07.2022 Um, 29.07.2022 Fait à Um, le 29.07.2022 Um, 29-07-2022 Um, 2022.07.29. Um, 29.07.2022 Ummissa, 29.07.2022 Um, 29.07.2022 Um, 29.07.2022 Um, 29.07.2022 Um, dnia 29.07.2022 Um, 29.07.2022 Um, 29.07.2022 Um, 29.07.2022 Um, 29.07.2022 Um, 29.07.2022 Um, 29.07.2022 Um, 29.07.2022 Um, 29.07.2022 Um, 29.07.2022	<b>2022</b>  Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Auktoriseret repræsentrant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenec Spilnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiv: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EU: Oδηγίες EK: Direktive EU:  Benannten Stelle/ Notified body: DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße 15 70565 Stuttgart Deutschland	EC directive: Directive CE: Директиви на EO: EU direktiivid: EB direktivos: EK direktivas:  <b>2006/42/EG</b> <b>2014/30/EU</b> <b>2000/14/EC</b> <b>2011/65/EU</b>  Ladegerät/ Charger: <b>2014/35/EU</b>  Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Jäger, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm  Konformitätsbewertungs- verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI  Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Jäger, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm  Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex VI  Documentation déposée : Documentation technique GARDENA, M. Jäger, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm  Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI	Reinhard Pompe Vice President Products	Wolfgang Engelhardt Vice President Supply Chain

**EN UKCA Declaration of Conformity**

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the product: **Battery Lawnmower**

Product type: **PowerMax 30/18V P4A**

Article number: **14630**

UK regulations: **S.I. 2008/1597**  
**S.I. 2016/1091**  
**S.I. 2012/3032**  
**S.I. 2001/1701**  
  
Charger:  
**S.I. 2016/1101**

Designated standards: **EN ISO 12100**  
**EN 62841-1**  
**EN IEC 62841-4-3**  
  
Ladegerät/Charger:  
**EN 60335-1**  
**EN IEC 60335-2-29**

Conformity assessment body: **Intertek Testing & Certification Ltd.**  
**Academy Place, 1 – 9 Brook Street**  
**Brentwood**  
**Essex**  
**CM14 5NQ United Kingdom**

Number of notified body: **0359**

Authorised representative: **Husqvarna UK Limited**

Deposited documentation: **GARDENA Technische Dokumentation**  
**M. Jäger**  
**89079 Ulm**

Noise level: measured / guaranteed **87 dB(A) / 89 dB(A)**

Conformity assessment according to: **According to S.I. 2001/1701 Art. 11 Schedule 9**

Ulm, 29.07.2022

Authorised Representative:



**Reinhard Pompe**  
Vice President Products



**Wolfgang Engelhardt**  
Vice President Supply Chain

**Deutschland / Germany**  
GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
www.gardena.com/de/kontakt

**Albania**  
KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane  
Phone: (+355) 69 877 7821  
info@kraft.al

**Argentina**  
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Predio Norlog  
Lote 7  
Benavidez, ZC: 1621  
Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5263-7862  
ventas@rumbosrl.com.ar

**Armenia**  
AES Systems LLC  
Marshall Babajanyan Avenue 56/2  
0022 Yerevan  
Phone: (+374) 60 651 651  
masisohanyan@icloud.com

**Australia**  
Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**  
Proqres Xüsusi Firması  
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan  
Sales: +994 70 326 07 14  
Aftersales: +994 77 326 07 14  
www.progress-garden.az  
info@progress-garden.az

**Bahrain**  
M.H. Al-Mahroos  
BUILDING 208, BLOCK 356,  
ROAD 328  
Salhiya  
Phone: +973 1740 8090  
almahroos@almahroos.com

**Belarus / Беларусь**  
ООО «Мастер Гарден»  
220118, г. Минск,  
улица Шаранговича, дом 7а  
Тел.: (+375) 17 257 00 33  
mg@mastergarden.by

**Belgium**  
Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Louvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België

**Bosnia / Herzegovina**  
Silk Trade d.o.o.  
Poslovna Zona Vila Br. 20  
Phone: (+387) 61 165 593  
info@silkttrade.com.ba

**Brazil**  
Nordtech Maquinas e Motores Ltd.  
Avenida Juscelino Kubitschek  
de Oliveira Curitiba  
3003 Brazil  
Phone: (+55) 41 3595-9600  
contato@nordtech.com.br  
www.nordtech.com.br

**Bulgaria**  
AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, № 13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24 66 6910  
info@agroland.eu

**Canada / USA**  
GARDENA Canada Ltd.  
125 Edgeware Road  
Unit 15 A  
Brampton L6Y 0P5  
ON, Canada  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
gardena.customer.service@husqvarnagroup.com

**Chile**  
REPRESENTACIONES JCE S.A.  
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4  
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE  
Phone: (+ 56) 2 2414 2600  
contacto@jce.cl

**China**  
Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No 207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场9座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**  
Equipos de Toyama Colombia SAS  
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618  
Edificio Torre Central  
Bogotá  
Phone: +57 (1) 703 95 20  
+57 (1) 703 95 22  
servicioalcliente@toyama.com.co  
www.toyama.com.co

**Costa Rica**  
Exim CIA Costa Rica  
Calle 25A, B', Monteleagre  
Zapote  
San José  
Costa Rica  
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506) 2221-5659  
eximcostarica@gmail.com

**Croatia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**Cyprus**  
Pantelis Papadopoulos S.A.  
92 Athinon Avenue  
Athens  
10442 Greece  
Phone: (+30) 21 0519 3100  
info@papadopoulos.com.gr

**Czech Republic**  
Gardena  
Service Center Vrbovo  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbovo pod Pradedem  
Phone: 800 100 425  
servis@gardena.cz

**Denmark**  
GARDENA DANMARK  
Lejrvvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70 26 47 70  
gardena.dk@husqvarnagroup.com  
www.gardena.com / dk

**Dominican Republic**  
BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II  
Santiago De Los Caballeros  
51000 Dominican Republic  
Phone: (+1) 809-562-0476  
contacto@bosquesa.com.do

**Egypt**  
Universal Agencies Co  
26, Abdel Hamid Lotfy St.  
Giza  
Phone: (+20) 3 761 57 57

**Estonia**  
Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**  
Oy Husqvarna Ab  
Juurakotie 5 B 2  
01510 Vantaa  
www.gardena.fi

**France**  
Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**  
Transporter LLC  
#70, Bellashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Number: (+995) 322 14 71 71  
info@transporter.com.ge  
www.transporter.com.ge

**Service Address and  
Importer to Great Britain**  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
Phone: (+44) (0) 344 844 4558  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**  
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K. 104 42  
Ελλάδα  
Tηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hong Kong**  
Tung Tai Company  
151-153 Hoi Bun Road  
Kwun Tong, Kowloon  
Hong Kong  
Phone: (+852) 3583 1662  
admin@tungtaico.com

**Hungary**  
Husqvarna Magyarorszag Kft.  
Ezred u. 1 – 3  
1044 Budapest  
Phone: (+36) 1 251-4161  
vevozolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

**Iceland**  
BYKO ehf.  
Skennumeygi 2a  
200 Kópavogur  
Phone: (+354) 515 4000  
byko@byko.is

MHG Vershun ehf  
Vikurvarf 8  
203 Kópavogur  
Phone: (+354) 544 4656

**India**  
B K RAMAN AND CO  
Plot No. 185, Industrial Area,  
Phase-2, Ram Darbar  
Chandigarh  
160002 India  
Phone: (+91) 98140 06630  
raman@jaganhardware.com

**Iraq**  
Alshiemal Alakhdar Company  
Al-Faysaliah, Near Estate Bank  
Mosul  
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

**Ireland**  
Liffey Distributors Ltd.  
309 NW Business Park, Ballycoolen  
15 Dublin  
Phone: (+353) 1 824 2600  
info@liffeyd.com

**Israel**  
HAGARIN LTD.  
2 Nahal Harif St.  
8122201 Yvne  
internet@hagarin.co.il  
Phone: (+972) 8-932-0400

**Italy**  
Husqvarna Italia S.p.A.  
Centro Direzionale Planum  
Via del Lavoro 2, Scala B  
22036 ERBA (CO)  
Phone: (+39) (0) 31 4147700  
assistenza.italia@it.husqvarna.com

**Japan**  
Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan  
1-9 Minamidai, Kawagoe  
350-1165 Saitama  
Japan  
gardena-jp@husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**  
ТОО "Ламед"  
Russian  
Адрес: Казахстан, г. Алматы,  
ул. Тажибаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /  
(+7) (700) 355 64 00 lamed@lamed.kz

*Kazakh*  
Мекен-жайы: Қазақстан,  
Алматы қ.,  
көш. Тажибаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

**Kuwait**  
Palms Agro Production Co  
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.  
P.O.Box: 1976 Safat  
13020 Al-Rai  
Phone: (+965) 24 73 07 45  
info@palms-kw.com

**Kyrgyzstan**  
OoSu Aje Maki  
Av. Molodaya Guardia 83  
720014 Bishkek  
Phone: (+996) 312 322115

**Latvia**  
Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lebanon**  
Technomec  
Saïra Highway (Beirut – Tripoli) Center  
622 Mether Bldg.  
P.O.Box 215  
Jounieh  
Phone: (+961) 9 853527 /  
(+961) 3 855481  
technomec@idm.net.lb

**Lithuania**  
UAB Husqvarna Lietuva  
Aiteities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**  
Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Malaysia**  
Glomedic International Sdn Bhd  
Jalan Ruang No. 30  
Shah Alam, Selangor  
40150 Malaysia  
Phone: (+60) 3-7734 7997  
oase@glomedic.com.my

**Malta**  
I.V. Portelli & Sons Ltd.  
85, 86, Triq San Pawl  
Rabat - RB1 1240  
Phone: (+356) 2145 4289

**Mauritius**  
Espace Maison Ltée  
La City Trianon, St Jean  
Quatre Bornes  
Phone: (+230) 460 85 85  
digital@espacemaison.mu

**Mexico**  
AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Palma 45070  
Zapopan ,Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
isolis@afosa.com.mx

**Moldova**  
Convel SRL  
Republica Moldova,  
mun. Chisinau,  
sos. Muncesti 284  
Phone: (+373) 22 857 126  
www.convel.md

**Mongolia**  
Soyolj Gardening Shop  
Narni Rd  
Ulaanbaatar  
14230 Mongolia  
Phone: +976 7777 5080  
soyolj@maginet.mn

**Morocco**  
Proekip  
64 Rue de la Participation  
Casablanca-Roches Noires  
20303 Morocco  
Phone: (+212) 661342107  
hicham.hafani@proekip.ma

**Netherlands**  
Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 96 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**  
Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
info@jonka.com

**New Zealand**  
Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**North Macedonia**  
Sinpeks d.o.o.  
Ul. Kravarski Pat Bb  
7000 Bitola  
Phone: (+389) 47 20 85 00  
sinpeks@mt.net.mk

**Norway**  
Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskerveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Northern Cyprus**  
Mediterranean Home & Garden  
No 150 Alsancaq, Karaoglanoglu  
Caddesi Gime  
Phone: (+90) 392 821 33 80  
info@medgardener.com

**Oman**  
General Development Services  
PO 1475, PC - 111  
Seeb  
111 Oman  
Phone: 96824582816  
gdsoman@gdsoman.com

**Paraguay**  
Agrofield SRL  
AV. CHOFERES DEL CHACO  
1449 C/25 DE MAYO  
Asuncion  
Phone: (+595) 21 608 656  
consultas@agrofield.com.py

**Peru**  
Sierras y Herramientas Forestal SAC  
Av. Las Vaviotas 833, Chorrillos  
Lima  
Phone: (+51) 1 2 52 02 52  
supervisorventas1@siersac.com  
www.siersac.com

**Philippines**  
Royal Dragon Traders Inc  
10 Linaw Street, Barangay  
Saint Peter Quezon City  
1114 Philippines  
Phone: (+63) 2 7426893  
aida.fernandez@rdti.com.ph

**Poland**  
Gardena Service Center Vrbovo  
c/o Husqvarna Manufacturing CZ  
s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbovo pod Pradedem  
Czech Republic  
Phone: (22) 336 78 90  
servis@gardena.pl

**Portugal**  
Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**  
Madex International Srl  
Soseaua Odaiei 117 - 123,  
RO 013603 București, S1  
Phone: (+40) 21 352 7603  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**  
ООО „Лускарна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки  
улица Ленинградская,  
здание 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение 0B02\_04  
http://www.gardena.ru

**Saudi Arabia**  
SACO  
Takhassusi Main Road P.O. Box:  
86387 Riyadh 12863  
40011 Saudi Arabia  
Phone: (966) 11 482 8877  
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading  
5147 Al Faraq Dist.  
Riyadh 7991  
Phone: (+971) 4 206 6700  
Owais.Khan@alfuttaim.com

**Serbia**  
Domet d.o.o.  
Slobodana Đurića 21  
11000 Belgrade  
Phone: (+381) 11 409 57 12  
office@domet.rs

**Singapore**  
Hy-RAY PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
info@hyray.com.sg

**Slovak Republic**  
Gardena  
Service Center Vrbovo  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbovo pod Pradedem  
Phone: 0800 154044  
servis@gardena.sk

**Slovenia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**South Africa**  
Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Lifestyle Business Park –  
Ground Floor Block A Cnr  
Beyers Naude Drive and Ysterhout  
Road Randpark Ridge, Randburg  
Phone: (+27) 10 015 5750  
service@gardena.co.za

**South Korea**  
Kyung Jim Trading Co., Ltd  
8F Haengbok Building, 210,  
Gangnam-Daero 137-891 Seoul  
Phone: (+82) 2 574 6300  
kjnh@kjnh.co.kr

**Spain**  
Husqvarna España S.A.  
Calle de Pivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sri Lanka**  
Hunter & Company Ltd.  
130 Front Street  
Colombo  
Phone: 94-11 232 81 71  
hunters@eureka.lk

**Suriname**  
Deto Handelsmaatschappij N.V.  
Kernkampweg 72-74  
P.O. Box: 12782  
Paramaribo  
Suriname  
Phone: (+597) 43 80 50  
info@deto.sr

**Sweden**  
Husqvarna AB /  
GARDENA Sverige  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna  
Sverige  
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02  
service@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**  
Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Taiwan**  
Hong Ying Trading Co., Ltd.  
No. 46 Wu-Kun-Wu Road  
New Taipei City  
Phone: (+886) (02) 2298 1486  
sales01@7friends.com.tw

**Tajikistan**  
ARIENS JV LLC  
33, Amyr Street, 734024  
Dushanbe, Tajikistan

**Thailand**  
Spica Co. Ltd  
243/2 Onmudh Rd., Prawat  
Bangkok  
10250 Thailand  
Phone: (+66) (0)2721 7373  
surapong@spica-siam.com

**Tunisia**  
Société du matériel agricole et maritime  
Nouveau port de peche de Stax Bp 33  
Stax 3065  
Phone: (+216) 98 419047  
(+216) 74 497614  
commercial@smamtunisia.com

**Türkiye**  
Dost Bahçe  
Yusu Mah. Adil Sk. No:3  
Kartal  
İstanbul  
34873 Türkiye  
Phone: (+90) 216 389 39 39

**Turkmenistan**  
I.E. Orazmuhamedov Nurmuhamet  
80 Ataturk, BERKARAR Shopping Center,  
Ground floor, A77b,  
Ashgabat 744000  
TURKMENISTAN  
Phone: (+993) 12 468859  
Mob: (+993) 62 222887  
info@jayhymat.com /  
bekqiyev@jayhymat.com /  
www.jayhymat.com

**UAE**  
Al-Futtaim ACE Company  
L.L.C Building, Al Rebat Street  
Festival City, Dubai  
7880 UAE  
Phone: (+971) 4 206 6700  
ace@alfuttaim.ae

**Ukraine / Україна**  
AT «Альцест»  
вул. Петропавлівська 4  
08130, Київська обл.  
Києво-Святошинський р-н, с.  
Петропавлівська Борщагівка Україна  
Тел.: (+38) 0 800 503 000

**Uruguay**  
FELI SA  
Entre Rios 1083  
11800 Montevideo  
Phone: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Uzbekistan**  
AGROHOUSE MChJ  
O'zbekiston, 111112  
Toshkent viloyati  
Toshkent tumani  
Hasanboy OFY, THAY yogasida  
Phone: (+998) 93-5414141 /  
(+998)-71-2096868  
info@agro.house  
www.agro.house

**Vietnam**  
Vision Joint Stock Company  
BT-17, Khu biet thu –  
Khu Doan ngoai giao Nguyen Xuan Khoat  
Xuan Dinh, Bac Tu Liem  
Hanoi, Vietnam  
Phone: (+8424)-38462833/34  
quynhnm@visionjsc.com.vn

**Zimbabwe**  
Cutting Edge  
159 Citroen Rd, Msasa  
Harare  
Phone: (+263) 8677 008685  
sales@cuttingedge.co.zw

14630-20.960.03/0623  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89079 Ulm  
https://www.gardena.com